

# plan world

## Nouvelles de l'IDS 2013



IDS  
2013



Digital  
Perfection™

*Voir davantage.  
Se rapprocher.  
Mieux travailler.*



Nouveaux produits,  
nouvelles innovations  
dans toutes  
les catégories.

Nouveau programme de formation haute qualité

# Planmeca Academy



Participez à notre nouveau programme de formation dédié à nos clients 3D existants et futurs.

**Une nouvelle référence en matière de formation aux produits 3D :**

- Le concept de formation haute qualité propose à nos clients utilisateurs de système d'imagerie 3D Planmeca (Vous !) d'acquérir des connaissances approfondies sur le produit et d'optimiser le potentiel de leur système 3D.
- Le programme de formation Planmeca Academy vous apporte des connaissances approfondies pour améliorer votre travail quotidien de diagnostics avec le produit 3D Planmeca et les plateformes de logiciels.

## Les plus de la formation

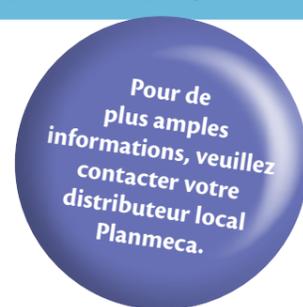
- ➔ Vous apprenez à utiliser le potentiel de votre système 3D Planmeca et des applications de logiciels dans votre travail clinique et dans vos diagnostics.
- ➔ Vous apprenez à interpréter efficacement les images 3D, à utiliser des outils logiciels différents pour obtenir des diagnostics précis, à choisir les modules à utiliser pour différents cas cliniques, etc.
- ➔ Vous bénéficiez de sessions de formation haute qualité animées par des professionnels du domaine médical et du domaine dentaire. Des études de cas cliniques sont également utilisées.
- ➔ Vous bénéficiez d'une formation pratique avec des outils logiciels avancés.
- ➔ Vous comprenez de manière plus approfondie les outils de logiciels 3D de Planmeca.

## Comment ça fonctionne

- ➔ Inscrivez-vous au programme auprès de votre distributeur local et payez les frais de participation directement au distributeur.
- ➔ Les frais de déplacement et d'hébergement seront à la charge des participants.

## À noter

- ➔ Le nombre et la fréquence des programmes de formation ainsi que leurs lieux seront planifiés et décidés par Planmeca et les distributeurs dans chaque pays.
- ➔ Le programme est actuellement en cours de mise en place et sera adapté dans toutes les régions où nous sommes présents ; nous établirons des éléments différents d'une région et d'un pays à l'autre en matière de description, disponibilité et conditions du programme.
- ➔ L'objectif est d'établir un programme de formation régulier et continu au niveau international, après une phase de projet pilote dans chaque région.



plan  
world

Le magazine pour les clients de Planmeca

Veillez nous contacter par e-mail à [editor@planmeca.com](mailto:editor@planmeca.com)

Rédactrice en chef  
Maarit Vannas, tel. +358 20 7795 306  
[maarit.vannas@planmeca.com](mailto:maarit.vannas@planmeca.com)

Rédactrices  
Tiina Lehtinen  
Hanna Korlin  
Leena Aaltonen

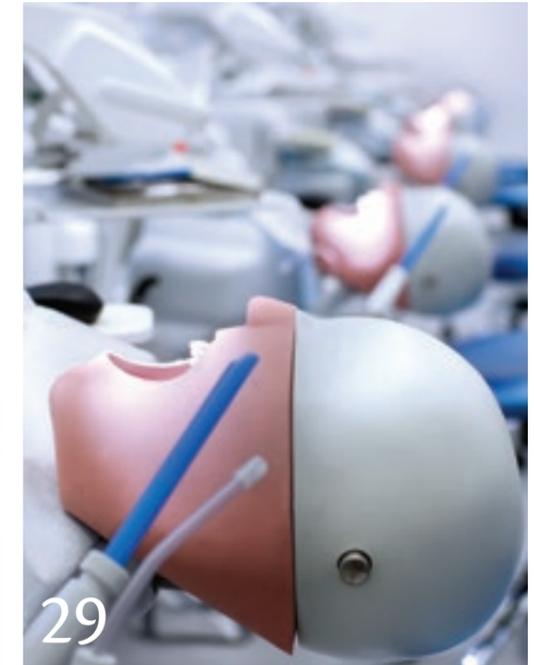
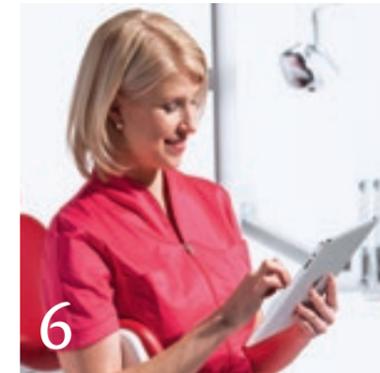
Mise en page  
Perttu Sironen

Éditeur  
Planmeca Oy  
Asentajankatu 6  
00880 Helsinki, Finland  
tél. +358 20 7795 500  
[editor@planmeca.com](mailto:editor@planmeca.com)  
[www.planmeca.com](http://www.planmeca.com)

Imprimerie  
Libris Oy, Helsinki, Finlandia

Images de couverture  
????????????????????

Tous droits réservés. Le contenu du présent magazine étant protégé par des droits d'auteur, il ne peut être reproduit sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Les demandes d'autorisation de reproduction du contenu doivent être transmises au Rédacteur en chef.



## TABLE DES MATIÈRES

4	Éditorial	27	Inauguration à Kuopio
	Une forte progression et de nouvelles idées	28	La pensée créatrice finlandaise se manifeste dans les systèmes médicaux et dentaires du Groupe Planmeca
6	Planmeca fait tourner les têtes à l'IDS 2013	30	Moderne mais confortable – la clinique Denta
10	Nouveau ! IDS 2013	33	Clinique universitaire ultra moderne à Gothenburg
12	Nouveautés sur les produits	36	Le service de radiologie de St Luke est le premier à tester le scanner des extrémités Planmed Verity® 3D au Royaume-Uni
14	La clinique italienne A&P choisit Planmeca	38	Le nouveau centre de tomographie de l'hôpital du district d'Orhei en Moldavie utilise Planmeca ProOne®
16	Planmeca renforce sa position au Chili	40	Hammas NEO – entrepreneuriat, amitié et pouvoir féminin
18	Le contrat américain de Planmeca avec Henry Schein aide à répondre aux besoins croissants en produits et équipements dentaires	42	Planmeca dans les réseaux sociaux
20	Développement de la marque en Asie		
22	Innovations Planmeca de pointe à l'Université du Roi-Saoud		
24	Le concept d'enseignement de Planmeca à l'Université de l'est de la Finlande fait franchir un niveau supérieur aux formations dentaires		



## Une forte progression et de nouvelles idées

L'année 2012 a été couronnée de succès pour Planmeca. Malgré la crise internationale, Planmeca a non seulement gagné des parts de marché sur les nouveaux marchés émergents asiatiques, mais aussi sur les marchés européens traditionnels et importants.

Sur l'immense marché chinois, Planmeca est actuellement la marque préférée pour l'imagerie panoramique numérique 2D et 3D. La classe moyenne croissante souhaite investir dans des soins dentaires de haute qualité et accéder à la meilleure technologie offerte sur le marché. En tant qu'entreprise de fabrication privée finlandaise, nous sommes très fiers de ces résultats. Nous avons récolté les fruits de nombreuses années de travail assidu.

Notre fort engagement à mettre en place des relations solides avec notre clientèle et notre passion pour l'innovation guident nos choix quotidiens. J'ai la conviction que ces valeurs nous ont permis d'arriver là où nous en sommes aujourd'hui - au sommet du secteur.

Les graines de notre réussite future sont actuellement activement plantées en Afrique et en Amérique du sud, où les infrastructures de soins de santé sont en construction. Il est important de noter que ces marchés s'orientent entièrement vers l'équipement dentaire numérique.

### Des processus de production plus efficaces et une capacité supérieure

Nos nouvelles usines de production ultra-modernes sont maintenant totalement opérationnelles. Nous avons révisé nos processus dans la production des systèmes de rayons X et des unités dentaires de manière à optimiser la rentabilité. Je suis ravi de voir que ces efforts ont permis d'engranger une capacité de production supérieure et une forte diminution des délais de livraison, ce qui nous permet de mieux vous servir.

### Planmeca Academy pour la formation de l'utilisateur de système 3D

Pour répondre aux besoins croissants de nos utilisateurs de systèmes 3D, Planmeca a lancé un nouveau programme de formation international aux systèmes 3D, nommé Planmeca Academy. L'objectif est de mettre en place une nouvelle référence en matière de formation des utilisateurs de systèmes 3D. Les cours de cette formation sont assurés par des professionnels médicaux et dentaires de renommée internationale. Pour en savoir plus sur notre nouveau programme, consultez ce magazine.

### Ouverture et liberté de choix

Le nombre de fournisseurs d'équipement et de solutions spécialisés dans le secteur de l'imagerie se développe rapidement à travers le monde. Cela signifie que le logiciel d'imagerie **Planmeca Romexis®** a un rôle clé à jouer : actuellement, nous sommes en mesure de fournir et de créer des produits attractifs combinant des données de volume 3D pour différentes applications cliniques. Outre l'expérience utilisateur excellente et les outils d'imagerie de pointe, nous vous offrons une liberté de choix. Un système de logiciel et une plateforme avec une connectivité ouverte permettent au dentiste d'utiliser différentes applications de planification ; par exemple, pour la prosthodontie et l'orthodontie. Je suis convaincu que la politique du logiciel de Planmeca est la meilleure.

Autre domaine intéressant : l'utilisation des implants patients 3D que nous proposons pour la chirurgie maxillo-faciale reconstructrice. Le volume croissant des données patient 3D virtuelles nous permet de profiter pleinement du modelage 3D dans les cas difficiles de chirurgie reconstructrice. Le retour sur ces implants spécifiques a été excellent, sachant que nous avons fortement baissé les coûts pour les hôpitaux en

réduisant la durée de l'opération. En outre, les résultats du traitement sont nettement meilleurs en matière d'esthétisme et de qualité de vie pour le patient.

### L'IDS 2013

Le Salon Dentaire International organisé à Cologne en mars cette année a été un moyen exceptionnel de connaître nos dernières innovations et notre technologie dentaire de pointe.

Nous sommes fiers de faire franchir un niveau supérieur à notre concept de perfection numérique en présentant de nouvelles solutions ouvertes CAD/CAM, un nouvel équipement dentaire et un ensemble logiciel complet – nous aidons ainsi les professionnels dentaires à travers le monde à travailler plus efficacement.

HEIKKI KYÖSTILÄ  
PRÉSIDENT



# Planmeca fait tourner les têtes à l'IDS 2013

**IDS**  
2013



Le nouvel écran tactile de nos appareils à rayons X est très simple à utiliser – c'est un jeu d'enfant !

Notre large gamme de nouveaux appareils, de solutions CAD/CAM et de logiciels ont permis de créer le buzz sur notre stand.



6



**IDS**  
2013

*Le 35e Salon Dentaire International (IDS) organisé en mars de cette année est l'évènement du secteur dentaire le plus important et le plus fréquenté avec 125 000 visiteurs venant de 149 pays et 2 058 entreprises présentant leurs innovations.*



L'unité dentaire Planmeca Sovereign® Classic avec ses caractéristiques polyvalentes a reçu un accueil chaleureux de la part des visiteurs.

7





**IDS<sup>®</sup>**  
**2013**



Le nouveau support patient confortable de l'appareil Planmeca ProMax<sup>®</sup> 3D en train d'être testé par un visiteur.



*Lors de cet évènement, le stand de 600 m<sup>2</sup> de Planmeca a fait sensation. Les couleurs et le style de conception de notre stand – le plus grand que nous ayons jamais eu – présentaient nos innovations révolutionnaires et transmettaient parfaitement notre politique dédiée aux technologies et à l'innovation.*



*Notre stand a attiré plus que jamais des distributeurs et clients Planmeca. Nous remercions chaleureusement tous les visiteurs qui se sont arrêtés à notre stand !*

**IDS<sup>®</sup>**  
**2013**



## Nouvelles caractéristiques pour la gamme Planmeca ProMax® 3D

- Nouveau support patient ajustable et confortable
- Nouvel écran tactile facile d'utilisation, disponible pour tous les unités **Planmeca ProMax®**



### Nouvelles couleurs Planmeca ProMax®



## Planmeca ProMax® 3D Plus Pour tous vos besoins d'imagerie

- Tailles de volume : Ø40x50 mm, Ø70x70 mm, Ø90x90 mm, Ø140x90 mm
- CBCT, photo faciale 3D, scan du modèle 3D, imagerie panoramique et céphalométrique, bitewings extra-oraux

# Nouveau ! CAD/CAM



## Planmeca PlanMill™

- Fraisage haute vitesse, haute précision
- Des travaux de prothèses parfaitement ajustés
- Deux versions :
  - pour les cabinets dentaires
  - pour les laboratoires dentaires



## Planmeca PlanScan™ Lab

- Scanner de bureau précis destiné aux laboratoires dentaires
- Facile à utiliser et sans entretien
- Format de fichier ouvert STL



## Planmeca PlanScan™

- Scanner d'impression numérique
- Scannage rapide et précis, en temps réel
- Pratique d'utilisation – pas de poudre
- Sortie en format de fichier ouvert STL

## Planmeca Romexis® Cloud

Partagez vos images en ligne

N'importe qui, n'importe où

Planmeca Romexis® Cloud

Utilisateur Planmeca Romexis®

## Planmeca ProCeph™

- Céphalostat one-shot efficace pour les unités Planmeca ProMax®
- Temps d'exposition court – aucun artefact du mouvement



## Planmeca PlanCAD™

Outil de conception parfaitement adapté à de nombreuses applications : des couronnes seules aux bridges d'arcade complète.

## Découvrez la différence



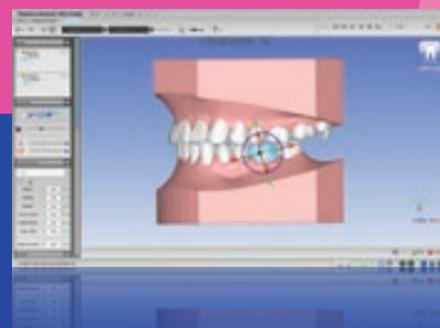
## Planmeca Sovereign® Classic

- Contrôle intelligent des infections
- Conception innovante
- Utilisation intuitive et ambidextre



## Planmeca ProScanner™

Scanner à plaque compact et complet pour obtenir des images de haute qualité



## Planmeca Romexis® 3D Ortho Studio

Outils 3D innovants destinés aux orthodontistes et aux laboratoires dentaires



3x3D

## Scan du modèle 3D

Scannez vos impressions et vos moules en plâtre avec n'importe quel unit **Planmeca ProMax® 3D**

Créez votre patient virtuel avec un scan CBCT, une photo faciale 3D et un scan du modèle 3D



**Nouveau!**

La nouvelle application Planmeca Showroom propose désormais du contenu sur la gamme d'units dentaires Planmeca.

*Essayez-la dès maintenant !*

## Application Planmeca Showroom pour iPad

L'application d'imagerie de Planmeca pour iPad se développe et s'appelle maintenant **Planmeca Showroom**. La nouvelle application gratuite permet aux utilisateurs de consulter la gamme d'units dentaires, de systèmes d'imagerie et de logiciels Planmeca sur leur iPad. L'application propose un ensemble complet d'informations aux utilisateurs des units dentaires et d'appareils à rayons X Planmeca.

L'utilisateur peut visionner la gamme Planmeca à 360 degrés et consulter différentes catégories de produits, des units dentaires et dispositifs d'imagerie aux logiciels. L'application comprend également des images cliniques, une IUG virtuelle pour la gamme de produits **Planmeca ProMax® 3D**, des vidéos de démonstration, des animations et du contenu interactif.

L'application gratuite Planmeca Showroom peut être téléchargée à partir de l'App Store.

**N.-B.** Si vous possédez déjà l'application Planmeca Imaging, vous pouvez simplement la mettre à jour sur votre iPad.



Téléchargez l'application  
Planmeca Showroom



Versions disponibles  
en plusieurs langues.



## Nouveau mode d'imagerie pour scanner les impressions et les moulages en plâtre

Planmeca est fier de présenter un nouveau mode d'imagerie pour les appareils à rayons X **Planmeca ProMax® 3D**. Le mode d'imagerie est conçu pour scanner les impressions et les moulages en plâtre. L'impression scannée est disponible de manière instantanée sous forme de moulage numérique sous **Planmeca Romexis®** et peut être superposée aux données CBCT ou exportée sous un format STL ouvert.

Les scans d'impression 3D obtenus peuvent être utilisés de multiples façons. L'utilisateur peut par exemple :

- suivre l'évolution du traitement orthodontique en comparant les impressions enregistrées au cours des différentes phases du traitement,

- mesurer les changements et les mouvements des dents et les comparer à l'image CBCT d'origine,
- utiliser les scans d'impression et ceux qui sont associés à une image CBCT dans une planification et un suivi chirurgicaux orthognatiques (situations pré- et post-opératoires),
- créer des captures d'écran pour produire des images de déviation des situations pré- et post-opératoires,
- exporter les scans d'impressions transposés ou séparés et les volumes CBCT sous un format STL ouvert pour le logiciel orthodontique et de planification chirurgicale,
- utiliser des scans d'impression et des couronnes en 3D dans la planification des implants Romexis avec le volume CBCT,
- profiter de l'enregistrement automatique des moulages d'impression dans la base des données du client avec toutes les autres images (intraorales, CBCT, panoramiques, céphalométriques).

## Pour tous vos besoins d'imagerie Planmeca ProMax® 3D Plus

## Un nouveau membre dans notre famille 3D



### Planmeca ProMax® 3D Plus

- Tailles de volumes:  $\varnothing 40 \times 50$  mm,  $\varnothing 70 \times 70$  mm,  $\varnothing 90 \times 90$  mm,  $\varnothing 140 \times 90$  mm
- CBCT, photo faciale 3D, scan du modèle 3D, imagerie panoramique, céphalométrique et bitewings extra-oraux

## Digital perfection™

*See more. Get closer. Work better.®*

*\*Voir davantage. Se rapprocher. Mieux travailler.*



[www.planmeca.fr](http://www.planmeca.fr)

# PLANMECA



Planmeca Oy Asentajankatu 6, 00880 Helsinki, Finlande. Tél. +358 20 7795 500, fax +358 20 7795 555, sales@planmeca.com, www.planmeca.com

# La clinique italienne A&P choisit Planmeca

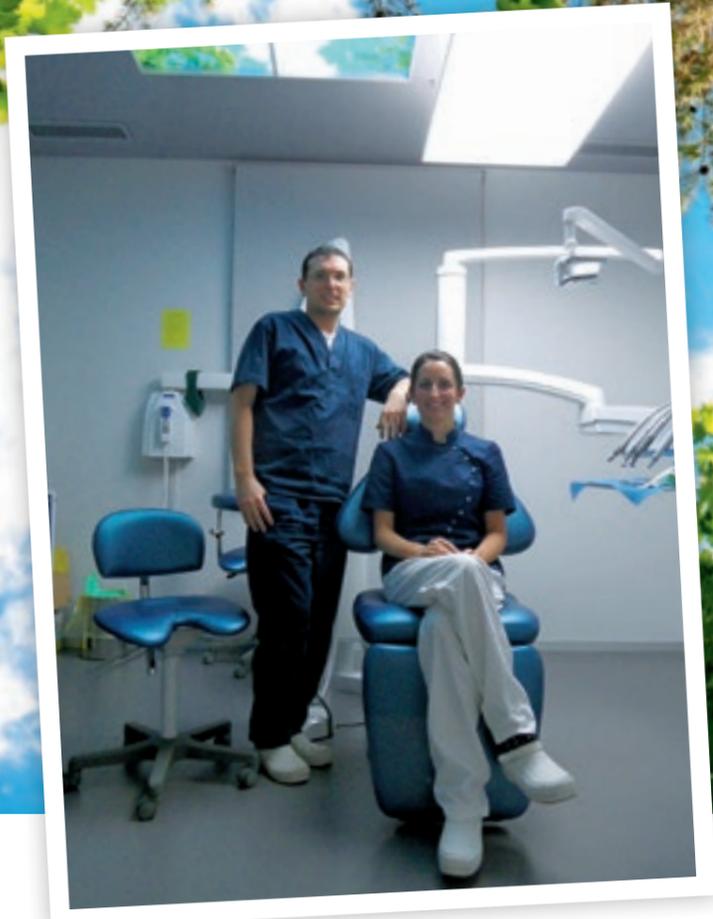
TEXTE ET IMAGES  
DR CARLO PIZZO, DDS ET DR GIOIA AMICO, DDS



*La nouvelle clinique A&P, ouverte depuis six mois par le Dr **Carlo Pizzo** et le Dr **Gioia Amico** à Cittadella, en Italie, est entièrement équipée d'appareils à rayons X et d'units dentaires Planmeca. Les deux jeunes dentistes, associés à la vie privée comme au travail, partagent également une passion pour l'esthétisme et la beauté.*



Les fiers propriétaires de la clinique A&P, le Dr Carlo Pizzo et le Dr Gioia Amico.



## Créer un environnement de travail élégant et confortable

« Dans notre toute nouvelle clinique dentaire, nous avons installé **Planmeca Sovereign®** et **Planmeca Compact™ i** (version chariot), que nous utilisons maintenant depuis six mois. L'esthétique, le design et la performance sont les éléments clés qui définissent nos choix pendant le développement de notre clinique - mobilier, équipement et fauteuils dentaires inclus. Seuls les units Planmeca pouvaient satisfaire nos besoins : sophistiqués, confortables et innovants sont quelques-uns des adjectifs qui peuvent être utilisés pour les décrire.

Travailler avec les units dentaires Planmeca est formidable ! Ils peuvent être entièrement personnalisés par l'utilisateur, de façon à ce que chaque dentiste puisse paramétrer sa propre configuration.

Notre Planmeca Sovereign motorisé peut être pivoté selon les besoins, de manière à occuper l'espace de la meilleure façon qui soit : cette option est impossible avec les autres units dentaires proposés sur le marché. C'est une caractéristique qui nous aide bien souvent à travailler dans un environnement plus ergonomique.

Planmeca Compact i (dans sa version chariot) est notre produit de choix dans la salle d'opération car c'est la table d'opération idéale pour un dentiste : le chariot laisse un espace libre au-dessus et autour du patient et nous permet de travailler plus efficacement.

Les deux units sont incroyablement confort-

tables, chose que nombre de nos patients ont soulignée. Nous devons également admettre que nous avons fait de petites siestes plus d'une fois dans ces fauteuils !

Dernier point, mais pas le moindre, la conception est beaucoup plus aboutie que sur n'importe quel autre produit présent sur le marché. C'est un élément auquel nous accordons beaucoup d'importance. Chacun - le patient, le médecin et l'assistant dentaire - se sent mieux et travaille mieux dans un environnement agréable. Nous passons plus de temps dans notre clinique dentaire que chez nous : nous souhaitons donc que ce soit un lieu que nous apprécions. Nous avons donc choisi Planmeca.

## La magie de la 3D avec la toute dernière technologie

Depuis l'ouverture de notre clinique, nous utilisons également **Planmeca ProMax® 3D Mid**, dont nous sommes très satisfaits. Nous avons choisi cet appareil après une analyse approfondie des produits proposés sur le marché : nous avons besoin d'un système d'imagerie qui puisse fournir un grand choix de champs de vision, la possibilité de générer des images panoramiques et céphalométriques, et enfin, élément important, un logiciel qui fonctionne en mode natif sur Mac OS, car notre infrastructure TI est entièrement installée sur

des ordinateurs Apple. Planmeca ProMax 3D Mid est le seul système qui remplit toutes ces conditions.

Nous adorons l'utiliser pour générer des images panoramiques, pour la planification de traitement préliminaire, pour les scans 3D, pour l'extraction de dents de sagesse et pour la chirurgie implantaire. Avec **Planmeca Romexis®**, son logiciel dédié, nous pouvons quasiment placer tous les implants dentaires précis que nous allons utiliser en les choisissant à partir de la bibliothèque interne d'implants 3D. Cette option fonctionne formidablement bien.

Le système et le logiciel fonctionnent de manière homogène ; ils sont rapides, fiables et faciles à utiliser. Le rendu 3D est un outil incroyablement puissant pour nous - à la fois pour visualiser la morphologie osseuse réelle des patients et pour que le patient comprenne son état clinique et le traitement que nous lui proposons. Planmeca Romexis peut donc devenir un outil de communication très efficace. C'est la raison pour laquelle nous avons également adopté l'option **Planmeca ProFace®** : en superposant un scan 3D du visage du patient et une image CBCT, nous pouvons montrer au patient une image facile à comprendre, dans laquelle il peut facilement se reconnaître. Pour nombre d'entre eux, cet outil paraît encore magique aujourd'hui ! »

# Planmeca renforce sa position au Chili

*Aujourd'hui, le Chili présente l'une des économies les plus solides du monde. Les prévisions de croissance pour 2012 sont de 5,25 %, avec une prévision d'inflation de 2,5 %. Il est prévu qu'en 2012 et 2013, le Chili aura la croissance économique la plus élevée des pays de l'OCDE. Planmeca est fortement présent sur le marché dentaire chilien - nos clients l'expliquent.*

Actuellement, Planmeca est l'entreprise leader sur le marché au Chili. En 2011, ses parts de marché représentaient 41 %. Les prévisions de parts de marché pour 2012 sont de 49 %.

Depuis ces deux dernières années, Planmeca est représenté au Chili exclusivement par le BEYS Group. Pendant cette période, 90 appareils ont été vendus : 1/3 : appareils intraoraux, 1/4 : appareils 3D à faisceau conique, 1/4 : appareils 2D et le reste en unités dentaires.

#### Clients universitaires de Planmeca :

- L'université du Chili est l'établissement le plus prestigieux et le plus ancien du pays, sa renommée s'étend à la totalité de l'Amérique du sud.
- L'Université Saint-Sébastien a été la première université à installer un appareil 3D à faisceau conique. Aujourd'hui, l'université se développe.
- La Universidad Mayor est réputée au niveau universitaire et est le premier établissement privé à proposer un diplôme en odontologie au Chili.

#### Cliniques importantes utilisant l'équipement Planmeca :

- La Clínica Alemana est considérée comme la deuxième meilleure clinique médicale d'Amérique du sud. La clinique est équipée d'un appareil à rayons X Planmeca ProMax® 3D Max, un appareil numérique Planmeca ProMax® (2D), des systèmes Planmeca Intra et ProSensor®, et d'un unit dentaire Planmeca Compact i.
- La Clínica Santa María est très réputée au Chili, notamment pour son service d'odontologie. Elle est équipée d'un appareil à rayons X Planmeca ProMax 3D s.
- La clinique de radiologie dentaire Dehesa, où exerce le Dr Gerardo Labraña, un professionnel respecté, possède un appareil à rayons X Planmeca ProMax 3D Max et un appareil numérique Planmeca ProMax.
- Planmeca est également présent dans des hôpitaux et établissements médicaux au Chili.



#### Une excellente rentabilité des services

L'excellence du service Planmeca est la clé de son succès au Chili. Cela commence par un conseil personnalisé de la part d'une équipe de professionnels qui se charge des aspects pré-vente, vente et après-vente - un personnel hautement qualifié est en mesure de résoudre toutes les difficultés et d'offrir des solutions complètes aux clients. Il propose également de fréquentes formations utilisateur sur l'équipement, avec pour objectif de proposer un service excellent qui surpasse les attentes des clients les plus exigeants.

En outre, au Chili, tout comme dans le reste du monde, des changements importants sont apparus dans le domaine de l'imagerie, notamment avec le récent engouement pour la technologie numérique, discipline dans laquelle Planmeca est le leader absolu. <sup>™</sup>

#### Dr Gerardo Labraña Clinique de radiologie La Dehesa :

« Planmeca est une marque de renommée internationale en matière d'équipement de radiologie pour le diagnostic dentaire. L'une des principales caractéristiques de Planmeca est que l'entreprise conçoit un équipement spécifiquement dédié aux radiologues et non à une quelconque autre spécialité clinique. Cette spécificité s'illustre particulièrement avec le logiciel Romexis, qui possède un module d'impression plus convivial et intrinsèque au travail d'une clinique de radiologie maxillofaciale. Je suis satisfait à tous les points de vue du service proposé par ce système. La qualité du service pendant l'installation ainsi que durant la formation est excellent. Les encadrants sont toujours disponibles pour résoudre tout problème éventuel. »



Le Dr Labraña est le consultant médical de référence pour Planmeca. Il témoigne de son expérience par la présentation d'études de cas et d'applications de l'équipement lors de différentes conférences, colloques et autres événements. Le Dr Labraña est également un pionnier au niveau international dans l'utilisation du système ProFace. Il travaille également à la Clínica Alemana et à la Universidad del Desarrollo.

#### Dr Jorge Crignola Service d'odontologie, Clínica Santa María :

« Un savant dosage entre conception, fonctionnalité et netteté d'image de la structure radiographiée. Lorsque nous avons dû prendre la décision d'acheter un équipement de ce type, et comparativement à des produits de même prix, nous avons choisi la qualité européenne - et finlandaise - dans ce cas particulier, car pour eux les détails pratiques alliés à un degré de perfection optimal sont impératifs ; ce qui rend le travail avec ce système et l'analyse des images qu'il génère particulièrement agréables. »



#### Dr Rodrigo Haristoy, Universidad del Desarrollo, Concepción :

« Sa position de leader s'illustre par la qualité des images et plus particulièrement par la présence du logiciel Romexis, qui est l'option la plus importante. Sa compatibilité avec les autres applications et avec MAC sont des aspects primordiaux. C'est la raison pour laquelle je suis convaincu qu'il s'agit d'un des meilleurs avantages que possède Planmeca par rapport à ses concurrents les plus prestigieux. Je dois également ajouter que le support à la clientèle et le service après-vente sont des atouts considérables. »

#### Dr Fernando Fuentes Directeur, Université de San Sebastián, École d'odontologie :

« Le concept de faisceau conique de Planmeca est une avancée considérable. Outre la qualité optimale des images et l'atout qu'elles apportent pour le diagnostic, c'est un outil d'enseignement extraordinaire d'un point de vue universitaire. J'insiste également sur le fait que le logiciel Romexis est particulièrement convivial et flexible. Nous sommes satisfaits de l'équipement Planmeca, c'est la raison pour laquelle nous allons faire l'acquisition de deux systèmes supplémentaires pour équiper nos sites à travers le pays. »



# Le contrat américain de Planmeca avec Henry Schein aide à répondre aux besoins croissants en produits et équipements dentaires

18



Les rapports de recherche sur le marché du secteur dentaire américain estiment que la demande en équipement et produits dentaires augmentera de 5 % en 2012. Aux États-Unis, cette tendance est renforcée par les tendances démographiques, notamment le grand nombre de personnes de plus de

# 50

ans.

La génération du « baby-boom » aura probablement davantage besoin de produits et services de réparation et de restauration dentaire, notamment des couronnes, bridges ou dentiers, et implants, que d'autres segments de la population.



Planmeca USA est bien équipé pour profiter de cette tendance, avec une gamme importante de produits d'imagerie qui aident les dentistes à diagnostiquer et traiter de nombreux problèmes de santé dentaire. Pour s'assurer que la gamme de produits d'imagerie réponde à un marché dentaire plus vaste, Planmeca a signé un contrat avec Henry Schein, Inc., qui est réputé, en tant que distributeur américain, pour sa gamme complète d'équipements dentaires, de logiciels et autres systèmes médicaux. Henry Schein est le fournisseur international le plus important en produits et services de santé pour les dentistes, médecins et vétérinaires.

Ce nouveau partenariat renforce la position de Planmeca par rapport aux autres entreprises d'imagerie américaines. Selon le président de Planmeca USA, **Bob Pienkowski**, « Nous avons vu ce partenariat formidable comme un moyen de développement réciproque des ventes. Nous souhaitons proposer nos produits innovants grâce à un réseau de distributeurs bien formés qui fournissent un service et un support excellents à nos utilisateurs finaux et à leurs patients. Planmeca s'efforce de fournir à ses partenaires importants et à la communauté du secteur dentaire les produits de santé dentaire les plus avancés au monde d'un point de vue technologique, ainsi qu'un service clientèle, un système de formation et un support sur site ».

Plus les marchés deviennent importants, plus des supports sont importants. Sachant que le réseau de distribution Henry Schein ouvre de nouvelles voies pour la vente des produits, la pression augmente pour répondre à ces besoins grandissants en matière d'informations et de supports techniques concernant ces produits. Pour répondre à ces besoins, le personnel de Planmeca USA propose des formations techniques en interne et se déplace également dans les centres Henry Schein pour proposer des formations en vente sur les produits. En outre, nous travaillons en étroite collaboration avec un certain nombre de publications Henry Schein pour communiquer sur les produits Planmeca avec son vaste marché de dentistes en Amérique du nord.

« Planmeca et Henry Schein s'engagent conjointement en termes de qualité et de service à la clientèle ; nous sommes également ravis de cette nouvelle collaboration sur le marché américain, » déclare Pienkowski. « Les clients de Henry Schein exigent une offre complète d'équipements dentaires et de solutions de pointe. Nous sommes impatients de pouvoir aider Henry Schein à continuer de répondre aux besoins de ses clients et de récolter réciproquement les fruits de cette nouvelle collaboration prometteuse. » ■

## Combinaison 3D unique avec un appareil d'imagerie



# Créez votre patient virtuel.



La gamme Planmeca ProMax® 3D associe :  
CBCT + photographie faciale 3D + scan du modèle 3D  
Notre combinaison 3x3D innovante – une première dans le secteur

Planmeca  
IDS 2013  
Highlights

**Digital perfection™**  
See more. Get closer. Work better.®

\*Voir davantage. Se rapprocher. Mieux travailler.

# PLANMECA



Démonstration des mouvements magiques de Planmeca Sovereign\*

# Développement de la marque en Asie

TEXTE JOUKO NYKÄNEN  
IMAGES JANNE KYÖSTILÄ ET ARCHIVES DE PLANMECA

Planmeca est présent sur les principaux marchés asiatiques depuis les années 1980. Nous sommes ravis de voir que la Chine fait partie de nos trois marchés principaux, avec les forts marchés traditionnels que sont la France et les États-Unis.

L'Asie est un point d'intérêt à de nombreux titres. Nous sommes clairement la marque préférée des utilisateurs d'appareils à rayons X 2D et 3D en Asie. Planmeca possède des parts de marché considérables et croissantes en Chine, des parts de marché importantes au Japon, et promet de gagner en notoriété en Inde dans la course au développement futur.

## Quel est notre secret ?

Le fait que la Finlande soit positionnée légèrement entre l'Est et l'Ouest est un atout important pour notre positionnement en Asie, ou est-ce la réputation hors pair de la Finlande ? Peut-être appliquons-nous des

stratégies uniques ou avons-nous trouvé la boîte à outils magique ?

La réponse est malheureusement un peu moins glamour... Les facteurs clés d'implantation de Planmeca en Asie sont les suivants :

- Un travail de terrain assidu et sur le long terme des premières étapes à la mise sur le marché
- Avoir un état d'esprit ouvert et flexible, suivre le rythme de la croissance et des changements rapides du marché
- Mettre en place des partenariats de confiance, transparents et à long terme
- Travailler et apprendre en collaboration étroite avec les partenaires et clients
- Apporter un service personnalisé avec flexibilité
- Offrir un support cohérent et complet à tous les niveaux
- Toujours respecter et comprendre la culture et les conditions locales

*Étonnante Asie pourrait être le slogan d'une campagne de publicité pour le tourisme en Asie, mais en termes de développement commercial et de progression, cela n'illustre pas totalement les transformations et progrès de la dernière décennie dans les pays et marchés asiatiques.*

- Proposer des produits et innovations authentiques et tendance, mais simples, pratiques et fiables
- Convertir les options avancées des produits en atouts compréhensibles au niveau local par chaque client

## Patience et persévérance

Lorsque Planmeca s'est installé sur le marché chinois au milieu des années 1980, le pays affichait une image très différente de celle d'aujourd'hui. À la fin des années 1990, le nombre de clients potentiels était encore limité. Malgré cela, Planmeca a travaillé patiemment et soutenu les établissements et professionnels chinois dans leurs travaux de développement.

Le travail de terrain assidu a généré des résultats considérables, déjà au milieu des années 1990, lorsque Planmeca et sa société-sœur Planmed ont fait une percée importante grâce à un grand projet d'équipement,



Marché croissant, visibilité croissante : Salon Chinamed-Chinalogistics en 1998 et Dentech de Shanghai en 2012

en fournissant une grande quantité d'unités de soins dentaires, d'appareils à rayons X et de mammographie et autres accessoires aux hôpitaux et établissements chinois. Ce premier projet a permis à Planmeca de créer une référence en termes de qualité de produit et de support, ce qui a partiellement ouvert la voie pour de futurs succès sur ce marché.

Rester informés des changements du marché est capital pour nous dans les pays asiatiques dynamiques.

Au cours de ces 15 dernières années, Planmeca a développé son réseau de distribution en Chine et possède maintenant un groupe de partenaires de distribution engagés qui partagent l'esprit de la famille Planmeca.

## Le client d'abord

Le personnel de Planmeca, de la production à la direction générale, partage un esprit d'engagement en termes de service à la clientèle. De manière à garantir un service à la clientèle optimal en toute circonstance, nous avons développé nos propres systèmes de support dédiés en Chine et à Helsinki. Nous avons axé notre support sur la formation des clients.

Jalon important de notre implantation : nous avons ouvert un nouveau centre de formation et de support dans notre établis-



Sinodental de Pékin en 2012



sement de Shanghai. Nous avons également renforcé notre équipe d'exportation finlandaise (à Helsinki) dédiée au support en Chine.

## Des relations renforcées

La méthode de travail de Planmeca est basée sur les collaborations étroites avec les partenaires et les clients. Nous comptons sur la continuité de nos relations et nous savons que les promesses que nous faisons aujourd'hui seront respectées sur le long terme.

La réputation et l'image exceptionnelles de la marque de Planmeca sont méritées et ne sont pas liées au hasard.

## Une place de choix au Japon

Le marché japonais est le deuxième marché dentaire au monde, avec un très fort taux de clients professionnels. Au cours de ces dix

dernières années, Planmeca a connu une forte croissance des ventes au Japon, basée sur un travail collaboratif, systématique, de long terme, sur le terrain.

Lorsque des marques solides comme GC et Planmeca ont rejoint notre réseau de distribution stratégique, l'impact a été considérable. GC est réputée comme l'une des meilleures sociétés au Japon en termes de système et de support de qualité. Associer les puissances d'innovation finlandaise et japonaise a permis de bâtir les fondations de notre réussite.

En tant qu'entreprise familiale, Planmeca est différente de la plupart des entreprises du secteur, mais de façon positive. C'est la raison pour laquelle, chaque année, des centaines de clients et de partenaires viennent visiter notre usine et notre siège, que nous nommons la maison-mère. ■



# Innovations de pointe des produits Planmeca à l'Université du Roi-Saoud



Planmeca, en collaboration avec son distributeur CARE, va proposer des environnements et solutions d'enseignement dentaire de pointe au collège de filles et à l'hôpital dentaire de l'Université du Roi-Saoud, qui est, de loin, le plus grand de la région.



Le premier bon de commande d'équipement quittant l'usine de Herttoniemi pour l'Arabie Saoudite a été signé par le Professeur **Khalid Ali Al Wazzan**, Doyen de la Faculté de médecine dentaire de l'Université du Roi-Saoud, et par le Président de Planmeca, **M. Heikki Kyöstiä**.



La construction de l'hôpital dentaire est déjà bien avancée.



## Services dentaires publics dans le Royaume d'Arabie Saoudite :

Des services de traitements curatifs et préventifs dans le secteur des soins dentaires sont proposés dans les 1982 cliniques dentaires annexées aux hôpitaux et aux établissements médicaux répartis à travers le Royaume comme suit :

- 1138 cliniques dentaires annexées aux établissements médicaux.
- 449 cliniques dentaires annexées aux hôpitaux.
- 395 cliniques dentaires annexées aux centres spécialisés.
- 55 cliniques dentaires mobiles.

Il existe 12 234 dentistes répertoriés dans la Société dentaire d'Arabie Saoudite (jusqu'en juin 2012), mais tous les praticiens ne sont pas inscrits ; le nombre total pourrait être d'environ 13 000 dentistes.



L'équipe Planmeca-CARE a visité la Faculté de médecine dentaire de l'Université du Roi-Saoud en septembre.

La préparation de ces contrats records ont permis aux professionnels des deux parties de penser et de repenser à leurs options et possibilités. De nouvelles innovations ont été prises en compte et la solution a été personnalisée de façon à être optimale pour les deux établissements. Le résultat : un environnement d'enseignement moderne qui proposera une formation aux soins dentaires en Arabie Saoudite.

## Penser et repenser à la solution optimale

Planmeca et son distributeur local, CARE, ont d'abord dû convaincre la direction et les professeurs de l'université que la solution entièrement intégrée fournie par Planmeca aux établissements d'enseignement, notamment les grands établissements, avait de nombreux avantages cliniques et permettait des économies de coûts sur le long terme, outre sa position de leader incontesté. En outre, des témoignages directs et objectifs des écoles dentaires à travers le monde ont eu un impact direct sur la confiance de l'Université du Roi-Saoud.

« De nombreux obstacles se sont présentés, mais l'équipe a travaillé en partenariat avec l'équipe de projet de l'université et le sous-trai-

tant pour parvenir à une solution gagnant-gagnant pour chacune des parties », déclare **M. Eli Chedid**, PDG de CARE.

L'environnement d'enseignement de Planmeca a été conçu pour les facteurs climatiques et environnementaux d'Arabie Saoudite. Par exemple, le système centralisé de traitement des eaux garantit un approvisionnement en eau potable pour les traitements, indépendamment des conditions de l'eau locale. Les cycles de contrôle des infections de l'unité dentaire sont également automatisés et centralisés pour garantir la sécurité des patients et de l'équipe dentaire.

Le concept de l'unité dentaire, basé sur les unités dentaires **Planmeca Compact™ i**, permet une transition directe de la formation de simulation pré-clinique à la formation clinique et au traitement véritable du patient.

De cette façon, les étudiants apprennent à utiliser efficacement et en toute sécurité les unités dentaires réels et l'équipement de rayons X dès les premières étapes de leur formation ; ils pourront également facilement s'adapter aux flux de tâches de leurs futurs employeurs, qu'il s'agisse de cliniques privées ou d'annexes d'hôpitaux.

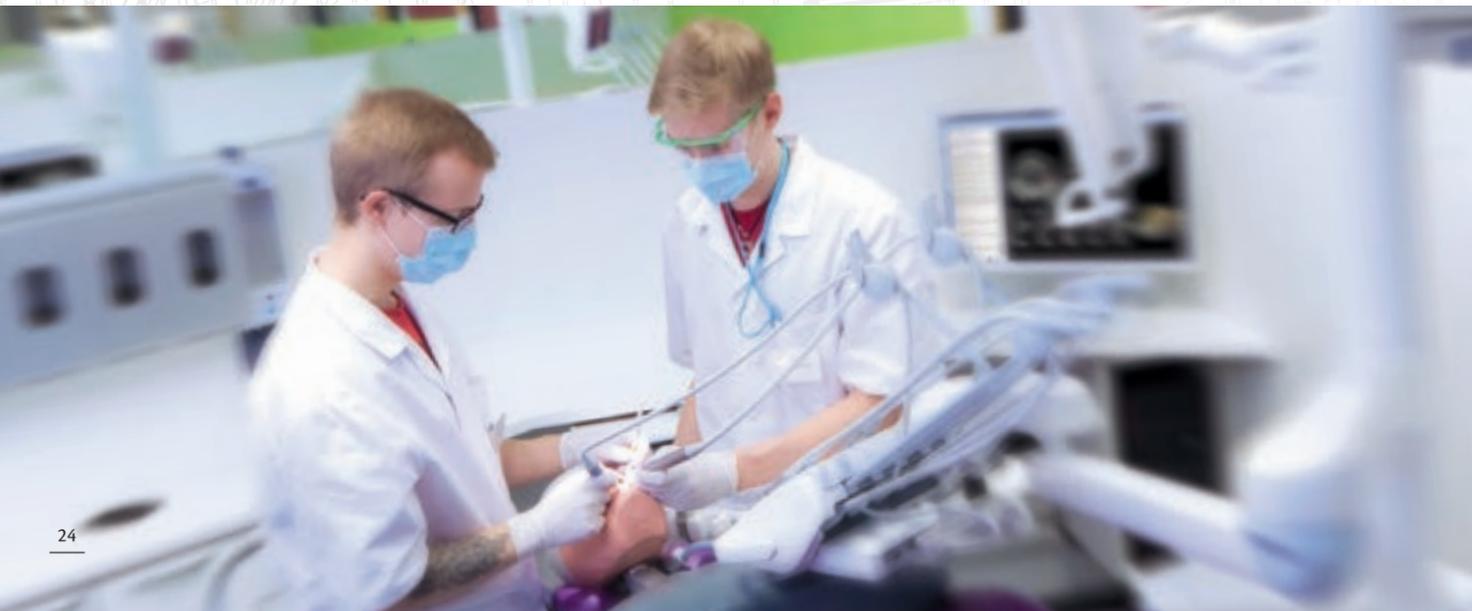
## Des avancées technologiques pour le bien du Royaume

La Faculté de médecine dentaire de l'Université du Roi-Saoud investit considérablement dans l'avenir. Le campus des garçons va accueillir un tout nouveau bâtiment d'hôpital clinique et le collège des filles va investir un nouveau bâtiment sur un campus adjacent au campus des garçons. L'équipement acquis pour les deux bâtiments est similaire, de façon à normaliser la pratique clinique et sa maintenance.

Le professeur **Khalid Ali Al Wazzan**, Doyen de la Faculté de médecine dentaire de l'Université du Roi-Saoud, déclare : « Nous avons un objectif. Nous recherchons des méthodes innovantes pour fournir des outils d'enseignement et de recherche de haute qualité - pour apporter les meilleurs soins dentaires aux citoyens du Royaume d'Arabie Saoudite.

Nous avons choisi l'entreprise qui s'engageait à respecter la vision d'excellence de l'université en termes d'enseignement aux soins dentaires et que nous considérons comme la mieux placée pour servir les intérêts de l'université, de son collège d'enseignants et, plus important encore, de ses étudiants - les futurs dentistes d'Arabie Saoudite. »

## Le concept d'enseignement de Planmeca à l'Université de l'est de la Finlande fait franchir un niveau supérieur aux formations dentaires



24

Planmeca et sa filiale Plandent ont signé un contrat record au printemps 2012 avec l'université de l'est de la Finlande à Kuopio. Le contrat comprenait la livraison de 127 unités dentaires Planmeca et 18 systèmes de rayons X intraoraux, ainsi que les systèmes d'aspiration, d'approvisionnement en eau et de nettoyage associés, aux nouveaux outils d'enseignement de l'université. Ce contrat d'approvisionnement est le plus gros contrat de l'histoire de Plandent et le plus gros accord signé dans le secteur dentaire en Finlande.



Université de l'est de la Finlande, campus de Kuopio, bâtiment de l'école médicale et dentaire

L'enseignement de la médecine dentaire dans l'est de la Finlande a été interrompu en 1998, ce qui a généré des lacunes criantes en dentistes dans cette région. À l'automne 2010, il a donc été décidé de l'enseigner à nouveau sur le campus de l'université de l'Est de la Finlande de Kuopio.

Le nouvel environnement d'enseignement a pour objectif de fournir la meilleure formation en soins dentaires de Finlande, avec des dentistes formés à des compétences plus flexibles que les descriptions de postes traditionnels l'exigent. « Nous souhaitons former les médecins spécialisés en soins buccaux qui traitent l'état de santé complet de la personne à travers les soins buccaux, » déclare le professeur **Jari Kellokoski**, Directeur de l'établissement de médecine dentaire de l'université de l'est de la Finlande.



« Les dentistes sont désormais formés à un rôle plus flexible que dans les formations traditionnelles, » déclare le professeur **Jari Kellokoski**, de l'université de l'est de la Finlande. Sur la gauche, **M. Esko Hokkanen** de Plandent Oy.

On enseigne aux étudiants à donner la priorité au type de traitement le plus approprié et le plus urgent pour le patient. « Par exemple, si le patient est en surpoids, le problème doit être discuté avec lui, et il doit être envisagé de consulter éventuellement un nutritionniste, un interne, etc. L'excès de poids peut provoquer un état d'inflammation continue du corps, rendant les conditions de gingivite, notamment, difficiles à traiter chez ce type de patients. La gingivite peut à son tour affecter la totalité du corps et peut être dangereuse dans le cadre de nombreuses maladies d'ordre général. »

De même, les étudiants apprennent à suspecter l'apnée du sommeil en fonction de la structure osseuse faciale, ainsi qu'à explorer les causes de céphalées, par exemple. « L'idée est que la totalité d'une personne est traitée lorsque arrive dans un cabinet, pas seulement ses dents, comme c'est le cas traditionnellement. Nous souhaitons maintenant nous assurer que les personnes reçoivent le traitement dont elles ont besoin. La médecine dentaire doit être prise en compte comme un moyen de traiter la santé globale de la personne. »

### Les unités dentaires Planmeca comme outils d'enseignement modernes

Lorsqu'on choisit un prestataire pour un nouvel environnement d'enseignement, l'un des nombreux critères est que le repose-jambes du fauteuil patient de l'unité dentaire puisse se plier à un angle de 90 degrés. « Le patient peut maintenant être consulté en face à face ; l'unité dentaire traditionnelle n'est pas adaptée à cet usage. Les fauteuils patients Planmeca peuvent également être utilisés comme fauteuils de consultation. Lorsque le repose-jambes est

abaissé, le dentiste peut s'asseoir facilement face au patient. »

L'importance du dossier médical est accentuée dans l'enseignement moderne de la médecine dentaire. « Il est important de discuter avec le patient avant de procéder à une quelconque intervention. En position droite, les ganglions du cou peuvent également être examinés. La première visite est souvent dédiée à la discussion seule, et les patients doivent s'habituer à ce changement. Aujourd'hui, on enseigne de plus en plus aux dentistes à jouer le rôle de conseiller. »

### Une ergonomie optimale dès le début

Grâce à cet environnement d'enseignement, Planmeca souhaite que les étudiants apprennent les meilleures conditions ergonomiques de travail, dès le début de leurs études, en pratiquant avec de véritables unités dentaires. Les problèmes de cou et de épaules sont généralement liés au travail des médecins dentistes ; acquérir de bonnes habitudes ergonomiques est donc capital avant de travailler avec les patients.

« En simulation, les postes de traitement sont exactement les mêmes qu'en situation réelle. Un torse avec des articulations de cou est fixé à l'unité dentaire et se plie avec le dossier comme le ferait le cou d'une vraie personne, » explique le Responsable régional Plandent, **Esko Hokkanen**. L'unité dentaire est adaptée à la formation simulée et au traitement et soins dentaires normaux. « Les torsos peuvent être retirés et placés dans leurs sacs de rangement prévus à cet effet. »

Les torsos ont également une zone de poitrine ; pendant les exercices de simulation,

les conditions anatomiques sont correctes à tout moment. « Vous devez vous déplacer en fonction de la position de la poitrine du patient, » indique Kellokoski. En outre, les pédales de commande sans fil et les fauteuils de travail ajustables au pied apportent un support ergonomique supplémentaire.

### Une collaboration étroite avec l'hôpital universitaire

L'hôpital universitaire de Kuopio est situé près de l'établissement de soins dentaires : un tunnel de 200 mètres de longueur permet un accès facile. Les images de radiologie (rayons X) plus grandes peuvent être prises à l'hôpital, alors que les images intraorales sont prises dans l'établissement. « Le centre d'imagerie orale de l'hôpital est équipé des appareils de toute dernière technologie ; en décembre, il a fait l'acquisition du système de photographie faciale **Planmeca ProFace**. De façon similaire, l'équipement à ultrasons est disponible et il est possible d'effectuer des tests de laboratoire dans l'hôpital. »

Au cours des simulations, les étudiants peuvent pratiquer en prenant des images radiologiques du crâne. L'enseignant autorise la prise d'images à partir de son poste de travail et approuve/corrige les images.

Les étudiants apprennent également à détecter les changements sur la peau du visage. Les changements sont photographiés et envoyés directement au dermatologue de l'hôpital pour consultation.

### Une nouvelle génération de méthodes d'enseignement

La salle de simulation permet d'accueillir 40 étudiants et possède 2 postes de travail d'en-

25





Les étudiants de troisième année **Lauri Tuulainen** et **Saara Kivelä** pratiquent avec un torse fixé à l'unité dentaire.

Chaque unité de traitement a la taille optimale, ce qui permet des économies considérables en termes de location.

#### Trustwater™

- Système de nettoyage à conduites d'eau centralisé pour les unités dentaires
- Système d'élimination par biopellicule basé sur une eau activée électrochimiquement
- Écologique
- Environnement de travail sûr pour le patient, l'équipe dentaire et le personnel de maintenance
- Remplace les produits chimiques
- Adapté aux cabinets de toutes tailles
- N'exige pas une désinfection quotidienne ou hebdomadaire
- Le résultat de la collaboration et des recherches de Planmeca, Trustwater et du Trinity College de Dublin



Le ministre de l'éducation finlandais, **Jukka Gustavsson**, rencontre des étudiants de troisième année, qui travaillent avec l'unité dentaire Planmeca Compact i avec un torse de simulation.

IMAGES TUOMAS LOKKI

seignant. L'enseignant contrôle tous les postes de travail des étudiants à partir de son poste de travail et l'enseignement peut être organisé avec moins de personnel, grâce à cette technologie moderne.

La zone de simulation est séparée du reste du département par une paroi en verre. « Ceux qui sont toujours en formation avec les torses peuvent observer continuellement les étudiants plus anciens qui travaillent déjà avec des patients réels. Cette méthode est très motivante pour eux. Lorsque vous passez de l'autre côté de la paroi, vous trouvez exactement la même configuration et le même unité dentaire. Vous n'avez pas besoin de tout réapprendre en partant de zéro, » déclare Kellokoski. « Oui, les étudiants commencent leurs études de manière radicalement différente grâce à cette technologie de pointe, » poursuit-il.

Chaque unité est également installée confortablement dans la salle. « Il serait impossible d'installer les unités dans une salle plus petite. Il y a suffisamment de place pour que les étudiants puissent pratiquer. Par exemple, le positionnement de l'unité dentaire pour un gaucher ou droitier prend quelques minutes seulement. Il y a également suffisamment de place pour effectuer les procédures d'entretien. Lorsque vous pensez à la valeur financière qu'un mètre carré loué à pris en 10 ans, vous imaginez la somme d'argent colossale que cela représente. »

#### Une technologie écologique

L'un des avantages les plus compétitifs de l'environnement d'enseignement de Planmeca : l'utilisation d'une technologie écologique. L'université de l'est de la Finlande est la première université du pays ayant mis en place et centralisé un système de nettoyage par conduite d'eau automatisé, **Trustwater™**. « Le système limite les coûts de main d'œuvre et de maintenance, ainsi que l'achat en produits chimiques. Cet investissement est très judicieux et sera rentabilisé sur environ six ans, » ajoute Kellokoski.



Dans l'environnement Trustwater, écologique et remplaçant les produits chimiques, l'eau est séparée et purifiée de manière centralisée. De cette façon, l'eau renvoyée vers les unités dentaires et les éviers est totalement purifiée, de façon à ce que les distributeurs de savon ne soient plus nécessaires dans les stations de traitement. « Vous pouvez vous laver les mains dans le vestiaire avec du savon et utiliser l'eau de rinçage et les gants sur le lieu de travail, » indique Hokkanen.

#### Une collaboration continue

Lorsqu'on choisit un fournisseur d'environnement d'enseignement, il est important de choisir une entreprise qui s'engage également dans un développement et une collaboration continue avec l'université après la livraison. « Le fait que l'unité soit moderne aujourd'hui ne suffit pas - il doit l'être aussi après un an, » fait remarquer Kellokoski. « Ceci nécessite une collaboration et un développement continu. L'environnement d'enseignement est également un bon moyen de tester de nouveaux produits innovants. Il est à la fois utile au fabricant et à nous-mêmes, en tant qu'université. »

Le repose-jambes des fauteuils d'unités dentaires de Planmeca se plie à 90 degrés, de façon à servir de fauteuil de consultation. Dans les soins dentaires modernes, des discussions approfondies sont menées en face à face avec chaque patient avant le traitement.



UNIVERSITY OF EASTERN FINLAND

## Inauguration à Kuopio

*Planmeca et sa filiale Plandent sont fiers d'inaugurer l'une des cliniques d'enseignement les plus modernes au monde, l'établissement de soins dentaires de l'université de l'est de Finlande. L'inauguration a rassemblé des centaines d'invités à Kuopio, le 22 janvier 2013.*



Le professeur **Jari Kellokoski**, Directeur de l'établissement de soins dentaires de l'université de l'est de la Finlande, a prononcé le discours d'ouverture.



Directeur régional de Plandent, **Esko Hokkanen** (sur la gauche), et le président **Heikki Kyöstilä**, présentent les félicitations de Planmeca à Kuopio.

TEXTE HANNA KORLIN  
IMAGE JUHA KIENANEN



## La pensée créatrice finlandaise se manifeste dans les systèmes médicaux et dentaires du Groupe Planmeca

*Planmeca Oy et le fabricant  
d'équipement d'imagerie pour  
la mammographie et l'orthopédie,  
Planmed Oy, remportent  
un franc succès lors de concours  
internationaux de conception en 2012.*



Vidéo : Rencontre avec  
les ingénieurs-concepteurs  
industriels de Planmeca  
et Planmed.



HI Design 2012 a présenté les conceptions du Groupe Planmeca au cours de l'été 2012 à Helsinki

## Reconnaissance pour Planmeca ProFace®

### Red dot 2012 product design award

Planmeca ProFace et Planmed Verity ont reçu le prix international « Red dot award: product design 2012. » Un total de 4515 produits du monde entier ont participé à ce concours. Le jury de 30 experts mondiaux a examiné, testé et évalué chaque produit, en appliquant les normes les plus strictes. Les deux produits ont reçu le Red dot dans la catégorie Sciences de la vie et Médecine.

**Finaliste pour le Prix IDEA (Industrial Design Excellence Awards)**  
Planmeca ProFace a été finaliste pour les Industrial Design Excellence Awards (IDEA) 2012.

### Planmeca ProFace®

Planmeca ProFace® est un outil unique destiné aux appareils à rayons X Planmeca 3D pour générer une photo faciale 3D et une radio 3D au cours d'une session d'imagerie. Le cas échéant, des photos faciales 3D peuvent également être prises séparément dans un processus sans aucun rayonnement. Les appareils permettent aux professionnels médicaux et dentaires de suivre les changements des tissus mous de chaque patient, pour visualiser les tissus mous par rapport à la dentine et aux os faciaux, pour planifier les opérations et pour communiquer avec les patients et collègues de manière efficace.



## Plusieurs de conception pour Planmed Verity®

### Jackpot aux Medical Design Excellence Awards (MDEA)

Planmed Verity a remporté le titre de « 2012 MDEA Gold Winner » dans la catégorie Appareils radiologiques et électromécaniques, et a également été nommé dans la catégorie « Best in Show » parmi les produits gagnants.

Les Medical Design Excellence Awards sont un concours de conception d'appareils médicaux réputé. C'est le seul concours qui récompense exclusivement les contributions et avancées en termes de conception des produits médicaux.

### Red dot 2012 product design award

Planmeca ProFace et Planmed Verity ont reçu le prix international « Red dot award: product design 2012. » Un total de 4515 produits du monde entier ont participé à ce concours. Le jury de 30 experts mondiaux a examiné, testé et évalué chaque produit, en appliquant les normes les plus strictes. Les deux produits ont reçu le Red dot dans la catégorie Sciences de la vie et Médecine.

### PRIX DU DESIGN DE L'OMPI 2012

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), une agence des Nations Unies, a remis le premier prix de design de l'OMPI au design finlandais, pour célébrer la capitale mondiale du design de 2012, Helsinki. Le prix a été remis à l'équipe de développement de produit de Planmed Verity.

### Mention honorable au Prix Fennia

Planmed Verity® a reçu une Mention honorable au Prix Fennia 2012, concours de design finlandais. L'objectif de ce concours international est de soutenir la fabrication de produits et service de haute qualité et de promouvoir la concurrence et la mondialisation du secteur.

Le jury du Prix Fennia est constitué de représentants des secteurs du design, des affaires et des médias. Les concurrents ont été évalués sur la base de leurs aspects utiles, responsables et commerciaux.

### Finaliste pour le Prix IDEA (Industrial Design Excellence Awards)

Planmed Verity a été finaliste pour les Industrial Design Excellence Awards (IDEA) 2012.

### Planmed Verity®

Planmed Verity® est un scanner des extrémités 3D conçu pour détecter les fractures subtiles des extrémités lors de la première visite en clinique. L'unit compact et mobile offre un service d'imagerie 3D rapide sur le lieu des soins. Il s'agit du premier scanner des extrémités mobile au monde conçu pour produire des images pré- et post-opératoires. Il offre une meilleure résolution avec une dose inférieure à celle des tomodensitométries du corps entier. Contrairement aux autres dispositifs d'imagerie 3D, Planmed Verity permet également de générer des images des extrémités en charge (genoux et chevilles).

## Moderne mais confortable – la clinique Denta



La gamme complète d'unités dentaires de Planmeca est affichée dans la clinique Denta : Planmeca Sovereign™, Planmeca Compact™ i Touch, Planmeca Compact™ i (distribution latérale) et Planmeca Compact™ i Classic.



TEXTE ET IMAGES D'OLGA ILYINA

La clinique Denta créée il y a 15 ans est située dans la ville de Maikop, la capitale de la République d'Adygea dans le sud de la Russie. Maikop compte 170 000 habitants. Dans ces petites villes, l'échange d'informations entre les patients est rapide et un retour positif – et négatif également – se répand rapidement.



Planmeca Sovereign est l'unité préférée du propriétaire de la clinique, M. Azamat Unarokov.

« Nous souhaitons créer une clinique moderne mais confortable, dotée d'un équipement avancé, où les patients puissent bénéficier d'un ensemble complet de traitements et diagnostics dentaires. L'équipement de Planmeca répond aux exigences que nous avons fixées ; une conception exceptionnelle, une ergonomie exceptionnelle, et, bien entendu, les retours des collègues qui connaissaient déjà Planmeca, ont influencé notre choix.

### Ergonomie, innovation et confort sont les facteurs clés

L'ergonomie créée par les ingénieurs de Planmeca est indubitablement la meilleure au monde, comme l'indiquent de nombreux dentistes. Le concept tout-en-un, le système de fauteuil relevable et la taille compacte de l'équipement ont été des solutions révolutionnaires, et au fil des années, ces solutions se sont avérées idéales.

Notre façon d'opérer est très indépendante ; nous avons donc eu besoin de très peu de support de la part du distributeur - nous avons pratiquement tout fait nous-mêmes. L'important pour nous est d'avoir organisé un bon service ; nous n'avons pas eu de problèmes dans le déroulement des tâches de notre clinique.

Au fil des années, la clinique Denta s'est développée : aujourd'hui, nous avons quatre salles de traitement dentaire dans la clinique, un laboratoire dentaire, une salle centralisée de stérilisation et de diagnostics par rayons X. Nous sommes équipés de la gamme complète des unités dentaires de Planmeca. Toutes les salles sont équipées des appareils à rayons X intraoraux **Planmeca Intra™** et d'un système **Planmeca ProSensor™**.

Les soins dentaires modernes exigent qu'on puisse positionner les patients autrement que dans la position classique couchée. Il est très important pour nous de pouvoir communiquer avec le patient et de l'examiner en position assise. De nombreux traitements, comme l'évaluation des paramètres esthétiques du visage et des lèvres, l'évaluation du rendement des résultats du traitement, la discussion du plan de traitement, etc., sont possibles et pratiques en position face-à-face grâce aux nouvelles options uniques du fauteuil **Planmeca Sovereign™**. À leur tour, nos patients apprécient grandement le confort pendant le traitement.

Nous sommes convaincus qu'il est impossible de travailler aujourd'hui sans la tomographie dentaire. Des diagnostics approfondis sont indispensables pour la réussite du traite-

ment ; c'est la raison pour laquelle nous avons équipé notre clinique d'un nouvel appareil à rayons X Planmeca **ProMax™ 3D**, il y a deux ans déjà.

### Une clinique fonctionnelle = une salle d'exposition parfaite

L'expérience personnelle, la qualité de l'équipement et le potentiel de l'équipement de Planmeca d'une manière générale ont influencé ma décision pour devenir distributeur Planmeca dans le sud de la Russie, il y a sept ans. Ainsi, les fonctions de ma clinique se sont développées - elle est utilisée comme vitrine où tous les médecins peuvent voir l'équipement en situation réelle, pour évaluer sa fonctionnalité et son potentiel intellectuel. Je pense qu'un exemple en situation réelle dans une clinique réputée est beaucoup plus efficace qu'un salon classique de présentation.

Avoir votre propre clinique et travailler quotidiennement avec l'équipement vous permettent d'avoir une expérience inégalée. Vous connaissez parfaitement tous les détails d'utilisation des produits.

Cela vous permet de donner des conseils éclairés aux clients et de répondre aux questions grâce à vos connaissances et à votre expérience. Nous sommes entièrement ouverts face à la clientèle - et cette ouverture est notre vision et la clé pour notre réussite. »

### Profil de l'entreprise : Denta

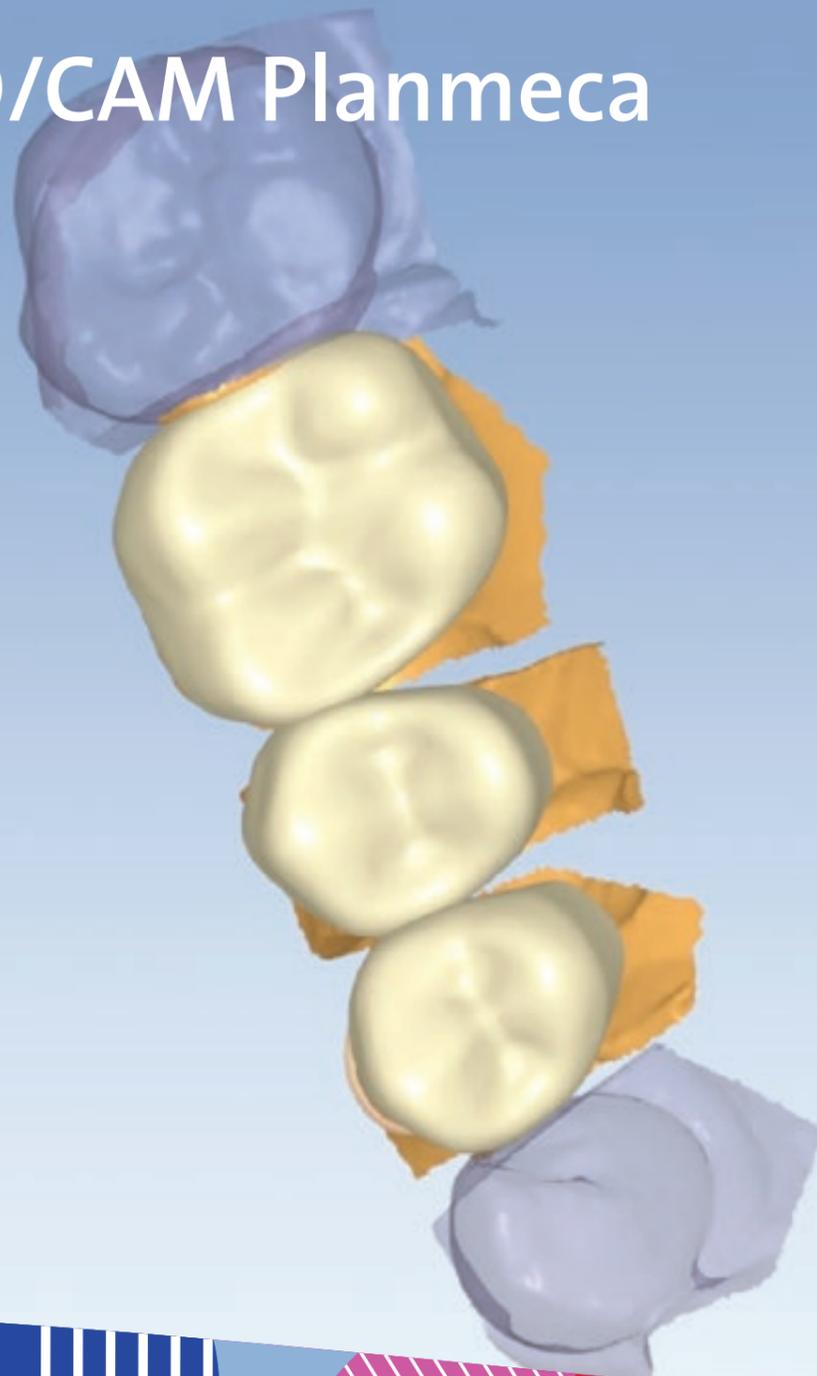
Située à Maikop, République d'Adygea, Russie

Créée en 2000

Distributeur Planmeca depuis 2004

# Solutions CAD/CAM Planmeca

Scanner.  
Concevoir.  
Fabriquer.



- Solutions ouvertes pour la dentisterie numérique
- Haute précision dans les travaux de prothèses
- Créez l'association CAD/CAM de vos rêves

**Digital perfection™**

See more. Get closer. Work better.\*

\*Voir davantage. Se rapprocher. Mieux travailler.

Planmeca  
IDS 2013  
Highlights

**PLANMECA**



Planmeca Oy Asentajankatu 6, 00880 Helsinki, Finlande. Tél. +358 20 7795 500, fax +358 20 7795 555, sales@planmeca.com, www.planmeca.com

TEXTE JOURNALEN  
IMAGES MARIE ULLNERT

## Clinique universitaire ultra moderne à Gothenburg



Ann Jonsson (à gauche)  
et Åsa Leonhardt sont  
fiers des 40 postes  
de travail de la section  
simulation.

Les étudiants en dentisterie et en hygiène dentaire de l'université de Gothenburg sont les premiers étudiants d'Europe du nord formés sur des unités de simulation qui sont similaires aux unités dentaires réels. Il serait difficile de mieux équiper l'environnement de travail réel...





Dans la section simulation avec cinq plus cinq espaces de travail, les étudiants pratiquent dans un environnement de travail très similaire à un environnement de clinique réel.



La clinique de formation basique Folkandvården (Swedish National Dental Health Service) de 3 000 m<sup>2</sup> pour les étudiants en soins dentaires pour adultes a subi une rénovation complète en 2011. Cette nécessité de rénovation était liée au nombre grandissant d'étudiants inscrits chaque année. La formation clinique commence également plus tôt dans le nouveau programme de soins dentaires.

« La formation s'est développée et nous recherchons de nouvelles solutions pour optimiser le nombre de postes de travail, » explique Mlle **Åsa Leonhardt**, professeur associé et responsable de la clinique de formation pour soins dentaire adultes de Folkandvården.

« Maintenant, la véritable difficulté pour nous est que nous sommes au milieu d'une période de transition entre deux programmes de formation différents, » ajoute-elle. « Sachant que les étudiants sont maintenant en contact avec les patients plus rapidement que précédemment, nous avons besoin de davantage de patients et d'espaces de traitement. »

### Davantage de place

Les aspects principaux du changement sont l'éclairage, les espaces ouverts et les couleurs harmonieuses.

La nouvelle section de la clinique possède un total de 70 espaces de traitement équipés du matériel le plus moderne existant en Suède: 40 espaces de simulation et 30 espaces de traitement. Sur ces derniers, 24 espaces se situent dans de grands amphithéâtres d'enseignement et 6 sont installés dans des salles de formation plus petites, dont l'une est équipée d'une caméra vidéo.

Chaque jour, cette section accueille environ 100 étudiants et patients, et près de 60 employés cliniques (20 infirmiers, 6 hygiénistes et 30 dentistes, ainsi que le personnel administratif et la direction de la clinique). Il est évident que le calendrier est un casse-tête.

Les 30 espaces de traitement sont équipés d'unités **Planmeca Compact™ i** avec éclairage LED, de fauteuils dentaires Planmeca avec sellerie standard et têtes souples dans un matériau Tempur-Pedic, des chaises/tabourets et des tabourets de praticien.

### Une clinique de simulation moderne

« Lorsque le groupe chargé de la rénovation recherchait un nouvel équipement, il a recherché une clinique de simulation qui était similaire à une clinique réelle et qui avait un grand nombre d'espaces, » déclare Leonhardt.

« Nous avons besoin de pouvoir accueillir autant d'espaces de travail que possible dans une salle aussi petite que possible, à la fois pour la formation de l'hygiéniste dentaire et du dentiste. »

L'objectif étant de créer une clinique de simulation moderne, notre choix s'est porté sur l'unité Planmeca Compact i. Les étudiants travaillent avec un torse de simulation sur un unit dentaire réel. Cette solution a permis d'économiser beaucoup d'espace dans la clinique.

### Une conception ergonomique et un environnement authentique

Planmeca amène la simulation au même niveau que la plupart des unités réelles les plus vendues, les **Planmeca Compact™ i Touch**. Cela implique un écran tactile au lieu de boutons-poussoirs et des lampes LED au lieu d'un éclairage halogène.



L'unité est facile à utiliser, il affiche des symboles et des instructions de texte clairs. Chaque espace de travail est équipé d'un écran pour travailler avec les dossiers de données et afficher les films de démonstration.

« C'est formidable d'investir dans l'engagement des étudiants et de fournir de nouvelles innovations en termes d'enseignement, » déclare Åsa Leonhardt, qui pense que c'est une force de pouvoir afficher des films de démonstrations pendant la formation. « La cerise sur le gâteau, c'est que les étudiants travaillent dans un environnement de simulation dès le début et peuvent suivre les procédures d'hygiène, les dossiers de données, etc. Nous avons également pu augmenter le nombre d'espaces de travail en passant de 18 à 40 - nous avons maintenant quatre sections de 10 espaces de travail chacune. Cela fonctionne très bien avec des unités doubles, » poursuit-elle. Malgré l'espace minimal, les enseignants peuvent accéder à chaque unité.

### De bonnes habitudes de contrôle des infections dès le début

L'unité de simulation peut être utilisée avec **Planosil™** pour nettoyer régulièrement la

biopellicule des conduites d'eau. Ce type de nettoyage n'est pas classique dans un environnement de simulation, sachant que nombre de personnes pensent que les bactéries de la bouche d'un apprenti n'ont aucune importance ! Mais c'est ignorer une grande partie de ce que représente le nettoyage à l'eau.

Naturellement, vous souhaitez vous assurer que les patients n'aient pas de bactéries dans la bouche, mais les bactéries du spray des étudiants sont aussi dangereuses, voire plus. Et ceci est particulièrement le cas si vous travaillez dans un environnement de simulation plutôt que dans un environnement réel.

### Mission impossible – possible

La totalité de la rénovation a été un projet commun réunissant Folkandvården et l'institut d'odontologie. Un groupe de projet constitué du personnel de la clinique adulte a travaillé avec l'architecte pour effectuer les travaux.

« Pendant la période de construction, la clinique a été fermée pendant seulement cinq semaines, » explique Åsa Leonhardt. Le calendrier des étudiants a été fortement perturbé, mais nous avons comme objectif de continuer

la formation. La clinique s'est séparée des anciens décors et a créé de nouveaux décors grâce à l'architecte, elle a également supervisé la rénovation, la décoration et les achats.

« C'était une période très compliquée, » indique Mlle **Ann Jonsson**, coordinatrice de la clinique et contact central. Nous étions confinés dans du plastique couvert de poussière et nous étions gênés par le bruit ; parfois j'ai douté de notre capacité à maintenir les cours. Mais c'était également formidable de faire partie du projet et de travailler sur un équipement moderne. La différence est de taille avec l'ancien équipement...

### Rester axés sur l'avenir

Grâce à l'investissement en unités avec le programme de logiciel Clinique Edition, le processus de travail des unités peut être contrôlé.

« Nous sommes impatients de pouvoir bénéficier de tous les avantages du système, » ajoute Åsa Leonhardt. Cela implique le service de maintenance et les soins d'hygiène, mais d'abord et avant tout les options de suivi des progrès des étudiants. Au cours de l'été, nous allons commencer à utiliser les appareils à rayons X et capteurs numériques, comme prévu, » poursuit fièrement Leonhardt. ■



Le travail des dentistes de demain avec le tout dernier équipement moderne dès le début.



Deux sections de simulation sur quatre peuvent être vues de derrière la table de conférence.

### SIMULATION CLINIQUE PLANMECA COMPACT I - UN ENVIRONNEMENT CLINIQUE DÈS LE DÉBUT

« L'objectif est simple : offrir aux étudiants un environnement de travail aussi proche que possible de l'environnement clinique, » explique M. Jens Hendrén, Responsable export chez Planmeca Oy. Traditionnellement, les environnements de simulation sont construits autour des bureaux de laboratoire avec un torse de simulation ; travailler avec un torse était très différent comparé au travail avec un unit.

Notre unit de simulation, avec un design unique, offre un environnement très proche de l'environnement de travail réel de façon à ce que vous puissiez apprendre les postures de travail ergonomiques correctes dès le début. Pour l'étudiant, la transition du travail préclinique ou travail clinique se fait en douceur, ce qui permet au final un meilleur soin pour le patient dans les salles de traitement des étudiants.



TEXTE ET IMAGES XOGRAPH HEALTHCARE

PHOTO CI-DESSUS : RICHARD CAVE / OXFORD MAIL

## Le service de radiologie de St Luke est le premier à tester le scanner des extrémités Planmed Verity® 3D au Royaume-Uni

Le scanner des extrémités **Planmed Verity®** suscite un intérêt exceptionnel au UKRC 2012, le plus grand évènement en imagerie de diagnostic au Royaume-Uni, organisé en juin 2012 à Manchester. Par conséquent, le partenaire de Planmed, Xograph Healthcare, a installé le premier scanner mobile CT des extrémités Planmed Verity à l'hôpital St. Luke d'Headington, Oxford.

Ce scanner CBCT de pointe est conçu pour révolutionner l'imagerie CT des extrémités, pour amener les systèmes d'imagerie 3D dans les services d'urgence, les cliniques orthopédiques, la prise en charge des blessures de sport et les centres de traitement des traumatismes pour un diagnostic rapide sur lieu de traitement.

Les capacités haute résolution du Planmed Verity lui permettent d'afficher les fractures subtiles des extrémités, notamment du

scaphoïde, lors de la première visite du patient. Sa technologie CBCT, utilisant un détecteur à panneau plat, permet au système d'utiliser une dose de radiation considérablement inférieure - juste un dixième de celle nécessaire à un scanner CT (MDCT) conventionnel à plusieurs détecteurs.

La rotation motorisée unique du portique permet également de générer des images des parties en charge des membres inférieurs, ce

### Service de radiologie de St. Luke

Le service de radiologie de St. Luke est un cabinet de radiologie et de médecine orthopédique indépendant avec un service d'intervention sur la colonne vertébrale et un service de médecine sportive. C'est également un établissement d'enseignement important qui propose des formations nationales et internationales.

qui est extrêmement utile lorsque l'on examine le genou et la cheville.

Le Dr **David Wilson**, Radiologue-consultant du musculosquelette à St. Luke, déclare : « C'est un système très impressionnant et j'ai hâte de connaître davantage le potentiel du Planmed Verity dans un environnement de service de traumatologie au Royaume-Uni. Sa flexibilité en termes d'imagerie des membres supérieurs et inférieurs en position assise, couchée et debout pour les examens des extrémités en charge constitue une option que nous n'avions jamais expérimentée. La faible dose de radiation est capitale pour modifier les conditions cliniques dans lesquelles nous utilisons le système de CT. »

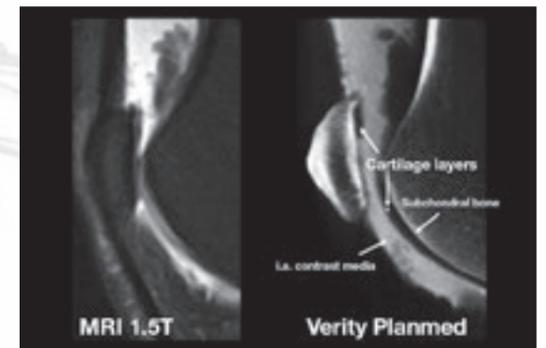
« Nous allons également entreprendre trois petits projets de recherche en utilisant le scanner alors qu'il se trouve à St. Luke, pour des fractures occultes dans les traumatismes de la cheville, en redressant les chevilles après une opération chirurgicale orthopédique élektive et des blessures de poignet, » poursuit le Dr Wilson.

Le dispositif Planmed Verity sera utilisé pour diagnostiquer les patients payant leurs soins et les patients dépendant du système NHS.

**Paul Andrews**, Responsable commercial chez Xograph Healthcare, indique : « Je suis également ravi que l'hôpital de St. Luke soit le premier établissement à avoir installé le scanner des extrémités Planmed Verity au Royaume-Uni. La flexibilité de cette plateforme d'imagerie mobile avancée lui permet d'être installé et configuré dans n'importe quel RPA - une pièce approuvée, sachant qu'une préparation complémentaire de pièce ou aucun système de refroidissement externe ne sont nécessaires. »



Dr **David Wilson** (devant), Radiologue-consultant du musculosquelette dans le service de radiologie de St. Luke, essaie le nouvel appareil, accompagné du (à partir de la gauche) Dr **Sami Tohka**, Directeur des ventes et du marketing chez Planmed Oy ; de **Marcus Blunkett**, Médecin en chef, St. George's Healthcare NHS Trust ; de **Marion Watson**, Radiographe-assistance, service de radiologie de St. Luke ; du Dr **Gina Allen**, Radiologue-consultant et de **Simon Pike**, Chef de produit chez Xograph Healthcare Ltd.



Comparaison de la visibilité du cartilage du genou dans une IRM 1,5 T et une arthrographie CBCT des extrémités. Avec la permission du Prof. Jari Salo, Hôpital universitaire de Kuopio, Kuopio, Finlande.

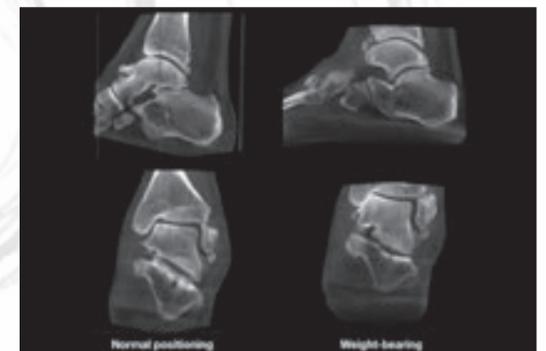


Image des extrémités portantes et des extrémités non-portantes de la cheville à l'aide du scanner des extrémités Planmed Verity. Image reproduite avec la permission du Dr Kimmo Mattila, Hôpital universitaire de Turku, Turku, Finlande.

Planmed Oy fait partie du Groupe Planmeca. Créée 1989, l'entreprise Planmed propose des produits d'imagerie en mammographie et orthopédie qui sont réputés pour leur performance, leur convivialité pour l'utilisateur et leur ergonomie.  
[www.planmed.com](http://www.planmed.com)

Guarda il video di Planmed Verity:



## RÉFÉRENCES

Le nouveau centre de tomographie de l'hôpital du district d'Orhei en Moldavie utilise Planmeca ProOne®



Le nouveau centre CT a été ouvert dans une région très stratégique de Moldavie ; il propose des services aux patients d'une grande zone géographique.



M. Tudor Ceaicovschi d'Intermed, le premier ministre de Moldavie, M. Vlad Filat, et le ministre de la santé, M. Andrei Usatii, ont participé à la cérémonie d'inauguration.

Planmeca a donné un appareil à rayons X **Planmeca ProOne®** au nouveau centre de tomographie par ordinateur de l'hôpital de district Orhei. Le don a été effectué à l'aide d'Intermed, le distributeur local de Planmeca en Moldavie. La cérémonie d'inauguration, organisée le 17 avril 2012, a été honorée par la présence du Premier ministre de Moldavie, M. **Vlad Filat**. Le ministre de la santé, M. **Andrei Usatii**, le directeur général de la compagnie nationale d'assurance-santé, **Mircea Buga**, le chef du district d'Orhei, **Ion Stefirta** et le directeur d'Intermed, **Tudor Ceaicovschi** ont également participé à l'événement. « Les médecins des autres hôpitaux ont aussi été invités pour s'informer de cette installation et construire un pont entre les patients et les services de dépistage fournis au niveau local, » a indiqué le Ministre de la santé.

Le projet est le premier véritable partenariat public-privé (PPP) lancé dans le secteur de la santé en Moldavie en termes de diagnostic via la tomographie informatisée. L'objectif du projet PPP est de fournir des services médicaux de qualité grâce à un diagnostic rapide, un traitement précoce et un contrôle de l'évolution de la maladie, ainsi qu'à un personnel médical compétent.

Grâce au nouveau centre, les patients de la partie nord du pays et ceux d'au moins quatre districts voisins n'auront plus besoin de se déplacer jusqu'à la ville de Chisinau pour effectuer des examens et leur assurance médicale couvrira les frais d'examen. Le premier ministre a indiqué que le centre ouvrait dans une région très stratégique, car la population d'Orhei regroupe près de 125 900 personnes. « C'est un exemple de réussite pour la République de Moldavie. L'ouverture de ce centre, unique en termes de capacité et de performance, a été facilitée grâce aux demandes des autorités locales d'Orhei. »

La ministre de la santé organisera des audits dans le centre ainsi que des contrôles en termes de quantité et de satisfaction des patients sur une période de six mois. ■

## Partagez vos images et votre expertise en ligne

Planmeca Romexis® Cloud

IMAGE  
RÉFÉRENCE  
INTERPRÉTATION

Utilisateur Planmeca Romexis®

N'importe qui, n'importe où



- Un service avancé pour un transfert sécurisé des images
- Téléchargez et visualisez les images avec **Planmeca Romexis®** ou l'outil de visualisation gratuit **Planmeca Romexis® Viewer**. Également disponible sur iPad ou iPhone en utilisant l'application iOS gratuite **Planmeca iRomexis™**.

Inscrivez-vous maintenant ! <http://online.planmeca.com>

Digital perfection™

See more. Get closer. Work better.®

\*Voir davantage. Se rapprocher. Mieux travailler.

Planmeca  
IDS 2013  
Highlights

PLANMECA



# La clinique Hammas NEO - entreprenariat, amitié et pouvoir féminin

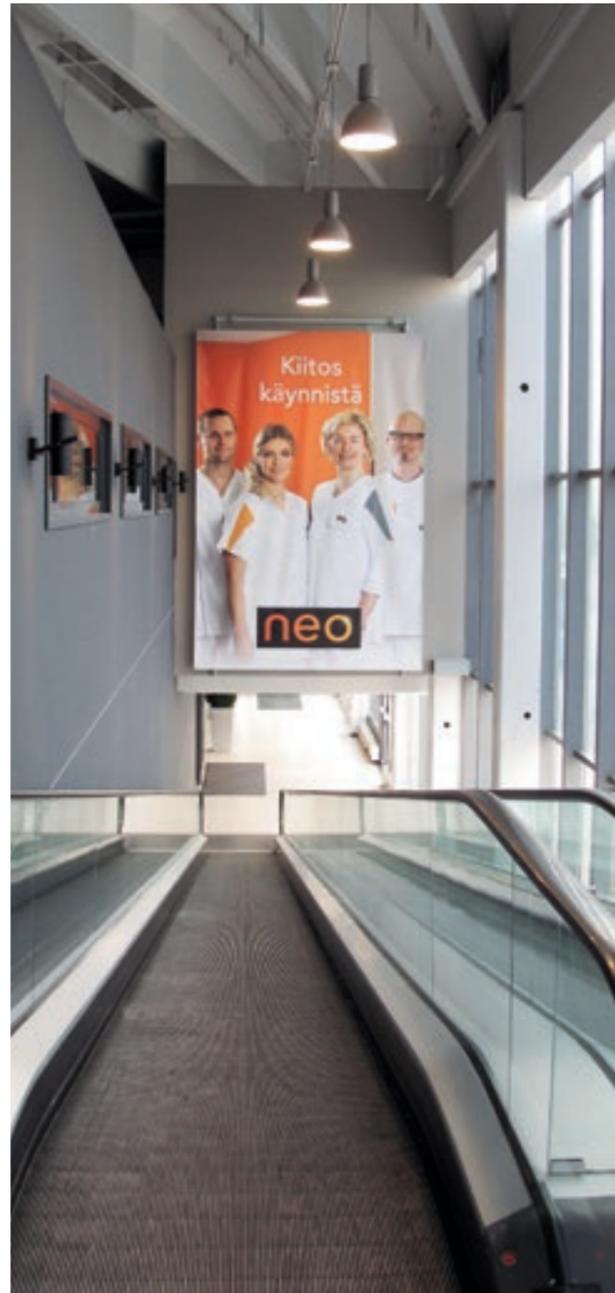
La clinique dentaire privée Hammas NEO de Turku, en Finlande, est ouverte tous les jours de la semaine et propose des soins dentaires complets à ses patients. La clinique, située dans le centre de soins de santé NEO, a été créée en mai 2011 par quatre femmes dentistes. Leur idée était de créer une clinique dentaire où le patient est au centre de tous les soins - et où le travail est également ludique.



Chacune des huit salles de traitement est équipée d'un unit Planmeca Compact™ i.



L'hôpital NEO propose des fauteuils de repos moderne équipés d'iPad.



La clinique NEO est située dans le centre de soins de santé NEO.

TEXTE ET IMAGES HANNA KORLIN



Lorsque Mlle **Maija Arjasmaa**, Mlle **Tiina Ranne**, Mlle **Kristiina Mäkinen** et Mlle **Riikka Vahtera** sont réunies, il n'y a jamais de moment de répit. Après avoir étudié ensemble dans une école de soins dentaire et travaillé ensemble pendant des années, ces femmes ont partagé leur rêve de lancer ensemble leur propre entreprise, leur propre clinique. « Toutes les quatre, nous avons toujours collaboré ensemble, il était donc évident que notre clinique soit une coentreprise, » déclarent-elles.

Il a fallu quelques années pour que l'idée mûrisse. Elles ont toutes travaillé dans une grande clinique, le risque valait donc la peine d'être pris. Enfin, la possibilité d'installer leur propre clinique dans le nouveau bâtiment NEO était trop alléchante pour y renoncer. « Le même bâtiment héberge quatre autres entreprises de soins de santé : un hôpital orthopédique, un centre de services de rééducation orthopédique, un centre de médecine du travail et une entreprise vendant de dispositifs d'assistance fonctionnelle personnalisés. Il y avait également 20 000 employés dans la zone commerciale, la base de patientèle était donc assurée, » ajoute Tiina Ranta.

Hammas NEO travaille en étroite collaboration avec l'hôpital orthopédique situé au même étage. « Nous proposons de nombreux services de soins dentaires, nous avons donc un chirurgien dentaire, un parodontiste, un orthodontiste et un prothodontiste. Nous traitons également les patients phobiques des soins dentaires et proposons des soins sous anesthésie générale en coopération avec un anesthésiste et un infirmier anesthésiste de l'hôpital NEO, » explique Kristiina Mäkinen.

« Nous utilisons la salle de réveil moderne de l'hôpital. Les procédures de prétraitement et la motivation des patients sont pris en charge par l'hôpital; de façon à ce que les dentistes puissent se concentrer sur les soins dentaires. La proximité de l'hôpital donne également au patient un sentiment de sécurité, » ajoute Maija Arjasmaa.

Hammas NEO propose également des services de soins dentaires en dehors des heures normales. « Les cas d'urgence nécessitent des compétences spéciales : une prise de décision rapide et la capacité à réagir parfaitement à des situations inattendues. Nous



À partir de la gauche : Riikka Vahtera, Maija Arjasmaa, Kristiina Mäkinen et Tiina Ranne portant sa fille Annika, aka le « Bébé NEO ».

traitons tous les types d'urgence ; nous savons donc parfaitement quoi faire et à quoi nous attendre. »

## Units dentaires, mobilier et éléments auxiliaires commandés auprès de Plandent

Maija, Kristiina, Riikka et Tiina ont participé à la conception de leur clinique dès le début avec un architecte et un designer d'intérieur. Elles ont également conçu le mobilier sur mesure pour les 8 salles de traitement aux dimensions hors norme. Le mobilier, ainsi que l'équipement et les fournitures dentaires ont été commandés auprès de la filiale de Planmeca, Plandent Oy.

Le choix des unités dentaires a été facile. « Nous avons toutes travaillé avec les unités dentaires **Planmeca Compact™ i** auparavant ; nous avons donc décidé d'éviter d'apprendre à utiliser un nouvel équipement - après tout, nous avons du nouveau personnel, de nouvelles salles de traitement, de nouveaux ordinateurs et de nouveaux logiciels aussi, » explique Maija. « Nous avons également tenu compte de la maintenance, et le service de maintenance de Plandent a toujours fonctionné parfaitement, » poursuit Kristiina.

Hammas NEO utilise également le service de gestion du matériel PlanOrder proposé par Plandent. « La gestion du matériel doit être prise en compte quotidiennement. Nous ne souhaitons pas que nos armoires soient pleines de matériaux expirés. Nos assistants ont réellement apprécié ce service, » déclarent les jeunes femmes.

## Soutien de la part des amis

Hammas NEO emploie dix dentistes, six assistants et deux hygiénistes dentaires. Il est



Travailler dans notre propre clinique a renforcé notre amitié. »

prévu de recruter davantage à l'avenir. Les tâches ont été clairement définies, ce qui est capital : « Kristiina gère les RH, Maija gère le design intérieur, Riikka gère l'administratif et je gère l'informatique, » explique Tiina. « Naturellement, nous avons tout fait un petit peu de tout, mais le fait d'avoir des rôles clairement définis est très pratique. »

Les jeunes femmes admettent que le fait de créer leur propre entreprise a été un peu effrayant au début. Cependant, le soutien et l'aide ont été très importants. « Heureusement, nous avons paniqué chacune notre tour, de façon à ce que les autres puissent rassurer celle qui paniquait, » indiquent les jeunes femmes avec un sourire.

Il n'a pas été difficile de se fixer un même objectif. « Au début, je pensais que notre amitié en souffrirait, » indique Riikka. « Mais ça n'a pas été le cas - le projet a au contraire renforcé notre amitié. Toutes les quatre, nous avons grandi et appris énormément l'année dernière, » continuent-elles d'une seule voix.

Chacune s'accorde à dire que le fait de créer leur propre clinique leur a permis de réaliser un rêve. « Il y a quelques années, j'ai réalisé que je devais pouvoir travailler jusqu'à mes 60 ans. J'ai donc décidé de changer ma façon de travailler. Maintenant, j'ai hâte de venir travailler chaque matin, » indique Tiina. Elles hochent toutes la tête, signe d'approbation. ■

# Rejoignez Planmeca sur les réseaux sociaux



Visitez notre page Facebook : [www.facebook.com/PlanmecaOy](http://www.facebook.com/PlanmecaOy)



Suivez-nous sur Twitter : [www.twitter.com/Planmeca](http://www.twitter.com/Planmeca)



Suivez-nous sur LinkedIn : [www.linkedin.com/company/Planmeca-Oy](http://www.linkedin.com/company/Planmeca-Oy)



Nos vidéos : [www.youtube.com/user/PlanmecaGroup](http://www.youtube.com/user/PlanmecaGroup)

Nous sommes fiers de présenter notre tout nouveau unit dentaire

## Planmeca Sovereign® Classic

# Découvrez la différence

Planmeca  
IDS 2013  
Highlights



- Contrôle intelligent des infections
- Conception innovante
- Utilisation intuitive et ambidextre

[www.planmeca.fr](http://www.planmeca.fr)

# PLANMECA



*Albanie • Algérie • Argentine • Arménie • Australie • Autriche • Azerbaïdjan  
• Bahreïn • Biélorussie • Belgique • Bolivie • Bosnie Herzégovine  
• Brésil • Bulgarie • Canada • Chili • Chine • Costa Rica • Croatie • Chypre  
• République tchèque • Danemark • Égypte • Estonie • Finlande • France  
• Polynésie française • Géorgie • Allemagne • Grèce • Guadeloupe  
• Hong-Kong • Hongrie • Islande • Inde • Indonésie • Iran • Iraq • Irlande  
• Israël • Italie • Japon • Jordanie • Kazakhstan • Kenya • Kosovo • Koweït  
• Lettonie • Liban • Libye • Lituanie • Macédoine • Malaisie • Malte  
• Martinique • Moldavie • Monténégro • Maroc • Mozambique • Pays-Bas  
• Nouvelle-Calédonie • Nouvelle-Zélande • Nigeria • Norvège • Pakistan  
• Panama • Pérou • Philippines • Pologne • Portugal • Réunion • Roumanie  
• Russie • Arabie Saoudite • Serbie • Singapour • Slovaquie • Slovénie • Afrique  
du Sud • Corée du Sud • Espagne • Sri Lanka • Soudan • Suède • Suisse • Syrie  
• Taïwan, R.O.C. • Tanzanie • Thaïlande • Trinidad-et-Tobago • Tunisie • Turquie  
• Ukraine • Émirats arabes unis • Royaume-Uni • États-Unis  
• Venezuela • Vietnam*

Les produits de Planmeca sont  
présents chez un distributeur  
local près de chez vous.

Trouvez votre distributeur local :  
[www.planmeca.com](http://www.planmeca.com)

10027182/0413/1fr